

Treaty Actions Taken by Canada in 2019

Mesures prises par le Canada en matière de traités en 2019

compiled by / préparé par

STEPHEN RANDALL

I BILATERAL

Albania

Agreement on Social Security between
Canada and the Republic of Albania

Signed: Ottawa, 30 April 2019

Bahamas

Agreement between the Government of
Canada and the Government of the Com-
monwealth of the Bahamas on Air Transport

Signed: Ottawa, 20 June 2019 and Nassau,
9 July 2019

Stephen Randall is the Director of the Treaty Law Division in the Legal Affairs Bureau of Global Affairs Canada. / Stephen Randall est le directeur de la Direction du droit des traités au sein de la Direction générale des affaires juridiques d'Affaires mondiales Canada (info.jli@international.gc.ca).

The Treaty Law Division of Global Affairs Canada is part of the Department's Legal Affairs Bureau. The Division is responsible for providing legal advice to the federal government on international treaty law and for arrangements not intended to give rise to binding obligations. It is also responsible for procedures related to the making of treaties. This requires ensuring that the form and substance of international agreements into which Canada may enter conform to international law and Canadian practice. The Division is also responsible for the preparation of formal instruments relating to the signature and ratification of international treaties by the Government of Canada. The Treaty Law Division maintains the original text or a certified copy of treaties signed by Canada and publishes on an annual basis in the *Canada Treaty Series* (CTS) the texts of agreements that have come into force for Canada. This information is available at <<http://www.treaty-agreement.gc.ca>>. / La Direction du droit des traités d'Affaires mondiales Canada fait partie de la Direction générale des affaires juridiques du Ministère. Elle est chargée de fournir des conseils juridiques au gouvernement fédéral concernant le droit international des traités ainsi que les instruments n'ayant pas pour objet de créer des obligations contraignantes. Elle est également responsable de la procédure liée à la conclusion des traités, et doit notamment s'assurer que la forme et le fond des accords internationaux qui pourraient être conclus par le Canada sont conformes au droit international et à la pratique canadienne. La Direction du droit des traités s'occupe en outre de la préparation des instruments officiels se rapportant à la signature et à la ratification des traités internationaux par le gouvernement du Canada. La Direction du droit des traités conserve le texte original ou une copie certifiée des traités signés par le Canada, et elle publie chaque année dans le *Recueil des traités du Canada* (RTC) les textes des accords qui sont entrés en vigueur pour le Canada. Cette information est disponible sur <<http://www.treaty-agreement.gc.ca>>.

Belgium

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Belgium on Assistance to the Film Industry

Signed: Brussels, 24 February 1984

Entered into force: 24 February 1984

Suspended: 27 June 2019

CTS: 1984/11

Chile

Agreement to Amend, in Respect of Investment and Trade and Gender, the Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile, done at Santiago on 5 December 1996, as amended, between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile

Signed: Ottawa, 5 June 2017

Entered into force: 5 February 2019

CTS: 2019/4

Agreement to Amend the Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile, done at Santiago on 5 December 1996, as amended, between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile

Signed: Ottawa, 5 June 2017

Entered into force: 5 February 2019

CTS: 2019/5

El Salvador

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of El Salvador on Air Transport

Signed: Ottawa, 4 October 2018

Entered into force: 3 May 2019

CTS: 2019/8

European Community

Agreement on Air Transport between Canada and the European Community and Its Member States

Signed: Brussels, 17 December 2009 and Ottawa, 18 December 2009

Entered into force: 16 May 2019

CTS: 2019/9

Protocol Amending the Agreement on Air Transport between Canada and the European Community and Its Member States, to Take Account of the Accession to the European Union of the Republic of Croatia

Signed: Brussels, 27 January 2017

Entered into force: 16 May 2019

CTS: 2019/10

European Space Agency

Cooperation Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency

Signed: Paris, 12 February 2019

Entered into force: 13 June 2019

Israel

Protocol Amending the Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel

Signed: Montreal, 28 May 2018

Entered into force: 1 September 2019

CTS: 2019/23

Japan

Agreement between the Government of Canada and the Government of Japan Concerning Reciprocal Provision of Supplies and Services between the Canadian Armed Forces and the Self-Defense Forces of Japan

Signed: Toronto, 21 April 2018

Entered into force: 18 July 2019

CTS: 2019/20

Kuwait

Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Kuwait on Air Transport

Signed: Kuwait City, 1 August 2018

Entered into force: 17 March 2019

CTS: 2019/18

Northwest Atlantic Fisheries Organization

Headquarters Agreement between the Government of Canada and the Northwest Atlantic Fisheries Organization

Signed: Ottawa, 5 June 2019 and Miquelon, 13 June 2019

Moldova

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Moldova for the Promotion and Protection of Investments

Signed: Ottawa, 12 June 2018

Entered into force: 23 August 2019

CTS: 2019/16

Serbia

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Serbia on Air Transport

Signed: Belgrade, 21 May 2018

Entered into force: 25 March 2019

CTS: 2019/7

Switzerland

Protocol Amending the Air Transport Agreement between Canada and the Swiss Confederation of 20 February 1975

Signed: Ottawa, 29 January 2019

Trinidad and Tobago

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago on Air Transport

Signed: Port of Spain, 29 June 2015

Entered into force: 24 July 2019

CTS: 2019/22

Ukraine

Audiovisual Co-production Treaty between the Government of Canada and the Cabinet of Ministers of Ukraine

Signed: Toronto, 2 July 2019

United States

Agreement on Land, Rail, Marine, and Air Transport Preclearance between the Government of Canada and the Government of the United States of America

Signed: Washington, 16 March 2015

Entered into force: 15 August 2019

CTS: 2019/14

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement Amending Annex IV of the Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States

of America Concerning Pacific Salmon done at Ottawa on 28 January 1985, as amended

Signed: Ottawa, 27 November and 19 December 2018

Entered into force: 3 May 2019

CTS: 2019/19

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement amending Chapter 4 of Annex IV of the Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concerning Pacific Salmon, done at Ottawa on 28 January 1985, as amended

Signed: Ottawa, 24 June and 1 October 2019

II MULTILATERAL

Agriculture

Amendments to the Convention Placing the International Poplar Commission within the framework of FAO, Rome, 6 February 2019

Entered into force: 27 June 2019

Accession by Canada: 27 June 2019

Entered into force for Canada: 27 June 2019

CTS: 2019/15

Arms and Ammunition

Arms Trade Treaty, New York, 2 April 2013

Entered into force: 24 December 2014

Accession by Canada: 19 June 2019

Entered into force for Canada: 19 June 2019

CTS: 2019/24

Aviation

Protocol Relating to an Amendment to Article 50(a) of the Convention on International Civil Aviation, Montréal, 6 October 2016

Ratified by Canada: 3 July 2019

Protocol relating to an Amendment to Article 56 of the Convention on International Civil Aviation, Montréal, 6 October 2016

Ratified by Canada: 3 July 2019

Defence

Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Republic of North Macedonia, Brussels, 6 February 2019

Signed by Canada: 6 February 2019

Energy

Statute of the International Renewable Energy Agency, Bonn, 26 January 2009

Entered into force: 8 July 2010

Accession by Canada: 9 January 2019

Entered into force for Canada: 9 January 2019

CTS: 2019/3

Environment

Amendment to the Montreal Protocol on Substances That Deplete the Ozone Layer, Kigali, 15 October 2016

Ratified by Canada: 3 November 2017

Entered into force: 1 January 2019

Entered into force for Canada: 1 January 2019

CTS: 2019/17

Adjustments to the Montreal Protocol on Substances That Deplete the Ozone Layer, Quito, 9 November 2018

Entered into force: 21 June 2019

Entered into force for Canada: 21 June 2019

Fisheries

Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing, Rome, 22 November 2009

Entered into force: 5 June 2016

Ratified by Canada: 20 June 2019

Entered into force for Canada: 20 July 2019

CTS: 2019/21

Labour

Protocol of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930, Geneva, 11 June 2014

Entered into force: 9 November 2016

Ratified by Canada: 17 June 2019

Convention concerning Labour Inspection in Industry and Commerce, Geneva, 11 July 1947

Entered into force: 7 April 1950

Ratified by Canada: 17 June 2019

Maritime

Nairobi International Convention on the Removal of Wrecks, 2007, Nairobi, 18 May 2007

Entered into force: 14 April 2015

Accession by Canada: 30 April 2019

Entered into force for Canada: 30 July 2019

Narcotics

Amendments to Annexes I and II of the International Convention against Doping in Sport, Geneva, 1 January 2019

Entered into force: 1 January 2019

Entered into force for Canada: 1 January 2019

CTS: 2019/6

Patents

Protocol Relating to the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks, Madrid, 27 June 1989

Entered into force: 1 December 1995

Accession by Canada: 17 March 2019

Entered into force for Canada: 17 June 2019

CTS: 2019/11

Singapore Treaty on the Law of Trade-marks, Singapore, 27 June 2006

Entered into force: 16 March 2009

Accession by Canada: 17 March 2019

Entered into force for Canada: 17 June 2019

CTS: 2019/12

Nice Agreement Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks, Nice, 15 June 1957

Entered into force: 8 April 1961

Accession by Canada: 17 March 2019

Entered into force for Canada: 17 June 2019

CTS: 2019/13

Patent Law Treaty, Geneva, 1 June 2000

Entered into force: 28 April 2005

Ratified by Canada: 30 July 2019

Entered into force for Canada: 30 October 2019

CTS: 2019/25

Taxation

Multilateral Convention to Implement Tax Treaty Related Measures to Prevent Base Erosion and Profit Shifting, Paris, 24 November 2016

Signed by Canada: Paris, 7 June 2017

Entered into force: 1 July 2018

Ratified by Canada: 1 December 2019

Entered into force for Canada: 1 December 2019

CTS: 2019/26

Trade

Protocol to the 2007 World Wine Trade Group Agreement on Requirements for Wine Labelling Concerning Alcohol Tolerance, Vintage, Variety, and Wine Regions, Brussels, 22 March 2013

Entered into force: 1 November 2013

Consent to be bound for Canada: 9 November 2018

Entered into force for Canada: 1 January 2019
CTS: 2019/2

Protocol of Amendment to the Agreement between Canada, the United States of America, and the United Mexican States, Mexico City, 10 December 2019

Signed by Canada: 10 December 2019

I BILATÉRALES

Agence spatiale européenne

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne

Signé: le 12 février 2019 à Paris

Entré en vigueur: le 13 juin 2019

Albanie

Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République d'Albanie

Signé: le 30 avril 2019 à Ottawa

Bahamas

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Commonwealth des Bahamas

Signé: le 20 juin 2019 à Ottawa et le 9 juillet 2019 à Nassau

Belgique

Accord sur l'aide à l'industrie cinématographique entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume de Belgique

Signé: le 24 février 1984 à Bruxelles

Entré en vigueur: le 24 février 1984

Suspendu: le 27 juin 2019

RTC: 1984/11

Chili

Accord modifiant, en ce qui concerne l'investissement et le commerce et le genre, l'Accord de libre-échange entre le

Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Chili, fait à Santiago, le 5 décembre 1996, dans sa version modifiée, entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Chili

Signé: le 5 juin 2017 à Ottawa

Entré en vigueur: le 5 février 2019

RTC: 2019/4

Accord modifiant l'Accord de libre-échange entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Chili, fait à Santiago, le 5 décembre 1996, dans sa version modifiée, entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Chili

Signé: le 5 juin 2017 à Ottawa

Entré en vigueur: le 5 février 2019

RTC: 2019/5

Communauté européenne

Accord sur le transport aérien entre le Canada et la Communauté européenne et ses États membres

Signé: le 17 décembre 2009 à Bruxelles et le 18 décembre 2009 à Ottawa

Entré en vigueur: le 16 mai 2019

RTC: 2019/9

Protocole modifiant l'Accord sur le transport aérien entre le Canada et la Communauté européenne et ses États membres pour tenir compte de l'adhésion à l'Union européenne de la République de Croatie

Signé: le 27 janvier 2017 à Bruxelles

Entré en vigueur: le 16 mai 2019

RTC: 2019/10

États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif au précontrôle dans les domaines du transport terrestre, ferroviaire, maritime et aérien

Signé: le 16 mars 2015 à Washington

Entré en vigueur: le 15 août 2019

RTC: 2019/14

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un accord amendant l'Annexe IV du Traité entre le

Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le saumon du Pacifique, fait à Ottawa le 28 janvier 1985, tel que modifié
Signé: le 27 novembre et le 19 décembre 2018 à Ottawa
Entré en vigueur: le 3 mai 2019
 RTC: 2019/19

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un accord amendant le chapitre 4 de l'Annexe IV du Traité entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le saumon du Pacifique, fait à Ottawa le 28 janvier 1985, tel que modifié
Signé: le 24 juin et le 1^{er} octobre 2019 à Ottawa

Israël

Protocole portant amendement de l'Accord de libre-échange entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël
Signé: le 28 mai 2018 à Montréal
Entré en vigueur: le 1^{er} septembre 2019
 RTC: 2019/23

Japon

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Japon concernant la fourniture réciproque d'approvisionnements et de services par les Forces armées canadiennes et les Forces japonaises d'autodéfense
Signé: le 21 avril 2018 à Toronto
Entré en vigueur: le 18 juillet 2019
 RTC: 2019/20

Koweït

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État du Koweït
Signé: le 1^{er} août 2018 à Koweït
Entré en vigueur: le 17 mars 2019
 RTC: 2019/18

Moldova

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de

Moldova concernant la promotion et la protection des investissements
Signé: le 12 juin 2018 à Ottawa
Entré en vigueur: le 23 août 2019
 RTC: 2019/16

Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest

Accord de siège entre le Gouvernement du Canada et l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest
Signé: le 5 juin 2019 à Ottawa et le 13 juin 2019 à Miquelon

Salvador

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Salvador
Signé: le 4 octobre 2018 à Ottawa
Entré en vigueur: le 3 mai 2019
 RTC: 2019/8

Serbie

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Serbie
Signé: le 21 mars 2018 à Belgrade
Entré en vigueur: le 25 mars 2019
 RTC: 2019/7

Suisse

Protocole modifiant l'Accord sur le transport aérien entre le Canada et la Confédération suisse du 20 février 1975
Signé: le 29 janvier 2019 à Ottawa

Trinité-et-Tobago

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago
Signé: le 29 juin 2015 à Port-d'Espagne
Entré en vigueur: le 24 juillet 2019
 RTC: 2019/22

Ukraine

Traité de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Canada et le Cabinet des Ministres de l'Ukraine
Signé: le 2 juillet 2019 à Toronto

II MULTILATÉRALES

Agriculture

Amendements à la Convention plaçant la Commission internationale du peuplier dans le cadre de la FAO, 6 février 2019, Rome

Entrés en vigueur: le 27 juin 2019

Adhésion par le Canada: le 27 juin 2019

Entrés en vigueur pour le Canada: le 27 juin 2019

RTC: 2019/15

Armes et munitions

Traité sur le commerce des armes, 2 avril 2013, New York

Entré en vigueur: le 24 décembre 2014

Adhésion par le Canada: le 19 juin 2019

Entré en vigueur pour le Canada: le 19 juin 2019

RTC: 2019/24

Aviation

Protocole portant amendement de l'article 50, alinéa a), de la Convention relative à l'aviation civile internationale, 6 octobre 2016, Montréal

Ratifié par le Canada: le 3 juillet 2019

Protocole portant amendement de l'article 56 de la Convention relative à l'aviation civile internationale, 6 octobre 2016, Montréal

Ratifié par le Canada: le 3 juillet 2019

Brevets

Protocole relatif à l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques, 27 juin 1989, Madrid

Entré en vigueur: le 1^{er} décembre 1995

Adhésion par le Canada: le 17 mars 2019

Entré en vigueur pour le Canada: le 17 juin 2019

RTC: 2019/11

Traité de Singapour sur le droit des marques, 27 juin 2006, Singapour

Entré en vigueur: le 16 mars 2009

Adhésion par le Canada: le 17 mars 2019

Entré en vigueur pour le Canada: le 17 juin 2019

RTC: 2019/12

Arrangement de Nice concernant la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques, 15 juin 1957, Nice

Entré en vigueur: le 8 avril 1961

Adhésion par le Canada: le 17 mars 2019

Entré en vigueur pour le Canada: le 17 juin 2019

RTC: 2019/13

Traité sur le droit des brevets, 1^{er} juin 2000, Genève

Entré en vigueur: le 28 avril 2005

Ratifié par le Canada: le 30 juillet 2019

Entré en vigueur pour le Canada: le 30 octobre 2019

RTC: 2019/25

Commerce

Protocole relatif à l'Accord de 2007 sur les exigences en matière d'étiquetage des vins du Groupe mondial du commerce du vin concernant la marge de tolérance applicable à l'alcool, les millésimes, les cépages et les régions viticoles, 22 mars 2013, Bruxelles

Entré en vigueur: le 1^{er} novembre 2013

Adhésion par le Canada: le 9 novembre 2018

Entré en vigueur pour le Canada: le 1^{er} janvier 2019

RTC: 2019/2

Protocole d'amendement de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, 10 décembre 2019, Mexico

Signé par le Canada: le 10 décembre 2019

Défense

Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Macédoine du Nord, 6 février 2019, Bruxelles

Signé par le Canada: le 6 février 2019

Énergie

Statuts de l'Agence internationale pour les énergies renouvelables, 26 janvier 2009, Bonn

Entrés en vigueur: le 8 juillet 2010

Adhésion par le Canada: le 9 janvier 2019

Entrés en vigueur pour le Canada: le 9 janvier 2019

RTC: 2019/3

Environnement

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, 15 octobre 2016, Kigali

Ratifié par le Canada: le 3 novembre 2017

Entré en vigueur: le 1^{er} janvier 2019

Entré en vigueur pour le Canada: le 1^{er} janvier 2019

RTC: 2019/17

Ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, 9 novembre 2018, Quito

Entrés en vigueur: le 21 juin 2019

Entrés en vigueur pour le Canada: le 21 juin 2019

Impositions

Convention multilatérale pour la mise en œuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices, le 24 novembre 2016, Paris

Signée par le Canada: le 7 juin 2017 à Paris

Entrée en vigueur: le 1^{er} juillet 2018

Ratifiée par le Canada: le 1^{er} décembre 2019

Entrée en vigueur pour le Canada: le 30 décembre 2019

RTC: 2019/26

Maritime

Convention internationale de Nairobi sur l'enlèvement des épaves, 2007, 18 mai 2007, Nairobi

Entrée en vigueur: le 14 avril 2015

Adhésion par le Canada: le 30 avril 2019

Entrée en vigueur pour le Canada: le 30 juillet 2019

Pêches

Accord relatif aux mesures du ressort de l'État du port visant à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, 22 novembre 2009, Rome

Entré en vigueur: le 5 juin 2016

Ratifié par le Canada: le 20 juin 2019

Entré en vigueur pour le Canada: le 20 juillet 2019

RTC: 2019/21

Stupéfiants

Amendements aux annexes I et II de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, 1^{er} janvier 2019, Genève

Entrés en vigueur: le 1^{er} janvier 2019

Entrés en vigueur pour le Canada: le 1^{er} janvier 2019

RTC: 2019/6

Travail

Protocole de 2014 relatif à la Convention sur le travail forcé, 1930, 11 juin 2014, Genève

Entré en vigueur: le 9 novembre 2016

Ratifié par le Canada: le 17 juin 2019

Convention concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce, 11 juillet 1947, Genève

Entrée en vigueur: le 7 avril 1950

Ratifiée par le Canada: le 17 juin 2019